

Nome della scuola

Data

**Linee Guida
per la documentazione e la riflessione
sul progetto personale dello studente per lo sviluppo delle
competenze europee /internazionali**

[Redatto per CertiLingua® secondo i requisiti CertiLingua®]

Nome dello Studente

Nome del/la referente *CertiLingua®*

Indice

1. Introduzione

- 1.1 Descrizione dell'esperienza, introduzione del tema del progetto**
- 1.2 Riflessione personale sul progetto**
- 1.3 Il contesto scolastico del progetto**

2. Realizzazione del progetto

- 2.1 Descrizione dettagliata della realizzazione del progetto**
- 2.2 Esperienze personali durante lo svolgimento del progetto**

3. Riflessione e considerazioni post progetto con riferimento alle competenze europee/internazionali ELOS

4. Prospettive future

5. Bibliografia

1. Introduzione

Dove e quando si è svolto il progetto? Come è stato concepito?

1.1 Descrizione del Progetto/Introduzione del tema del progetto

- Come è organizzato il progetto: chi si incontra? Su cosa bisogna lavorare?
- In che modo il progetto si inserisce nell'attività didattica curricolare o nelle attività extracurricolari dell'istituto
- Quali sono gli aspetti innovativi che il progetto apporta all'istituto?

1.2 Riflessione personale sul progetto

- Perché ho scelto questo progetto?
- Perché lo trovo interessante?
- Quali sono le mie aspettative riguardo il progetto?
- Quali quesiti pone il progetto?
- Qual è il contributo che il progetto offre al contesto internazionale alla "Cittadinanza europea/Cittadinanza del mondo"?

1.3 Il contesto scolastico del progetto

- Il tema del progetto può essere collegato ad una disciplina specifica?
- Il tema del progetto può essere collegato ad attività extracurricolari?
- Il progetto si svolge nell'ambito di un Comenius?

2. Realizzazione del progetto

2.1 Descrizione dettagliata delle fasi di realizzazione del progetto, possibilmente con il supporto di dati

2.2 Esperienze personali durante le fasi di realizzazione del progetto

- Quali sono state le mie prime impressioni?
- Come ho trovato l'incontro con il partner?
- Cosa mi ha meravigliato, sorpreso o colpito negativamente ecc..?
- Cosa mi ha colpito particolarmente dell'esperienza?
- (Importante: Sarebbe opportuno prendere appunti sulle esperienze fatte durante il progetto e non *a posteriori*. Non riguarda una riflessione valutativa sul progetto)

3. Riflessione e considerazioni post progetto con riferimento alle competenze europee/internazionali CFEC

- Come valuto il progetto in generale?
- Come valuto il progetto osservandolo a posteriori?
- Come ho vissuto l'incontro/scambio in presenza, come penso lo abbia vissuto il mio partner?
- Quali affinità e differenze mi hanno colpito?
- Quale valore aggiunto il progetto ha apportato alla mia persona?
- Quale valore aggiunto ha avuto il progetto in relazione al curriculum scolastico e professionale?

Prospettive future

In che modo l'esperienza influirà sui miei progetti e le mie scelte future e sulla mia visione del mondo?

4. Bibliografia

2011-15- IT

Tutta la documentazione relativa al progetto CertiLingua® deve essere prodotta in modo autonomo dai candidati che dichiarano quanto segue:

Dichiarazione personale

Il sottoscritto/la sottoscritta....., nato ail
.....residente a..... in via
allievo della scuola

con la presente dichiara di aver redatto la documentazione sul progetto personale in maniera autonoma, senza alcun aiuto esterno, utilizzando solo le fonti e i supporti citati in bibliografia.

Firma

Il modello in formato word è disponibile sul sito www.progettolingue.net

[Torna all'Indice](#)

2011-16- IT

La documentazione delle competenze europee/internazionali dovrà contenere la seguente clausola:

Autorizzazione a pubblicare la documentazione del progetto personale dello studente *CertiLingua*®

Il sottoscritto/la sottoscritta....., nato ail
.....residente a..... in via, allievo
della scuola

con la presente autorizza la rete *CertiLingua*® a pubblicare sui siti
www.certilingua.net e www.progettolingue.net, tra gli esempi di
buone pratiche, la propria documentazione delle esperienze
europee/internazionali in forma anonima.

Firma

Il modello in formato word è disponibile sul sito www.progettolingue.net

[Torna all'Indice](#)

5. ALLEGATI

All.1 Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.

Tav. 1. Livelli comuni di riferimento: scala globale

Livello Avanzato	C2	È in grado di comprendere senza sforzo praticamente tutto ciò che ascolta o legge. Sa riassumere informazioni tratte da diverse fonti, orali e scritte, ristrutturando in un testo coerente le argomentazioni e le parti informative. Si esprime spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso e rende distintamente sottili sfumature di significato anche in situazioni piuttosto complesse.
	C1	È in grado di comprendere un'ampia gamma di testi complessi e piuttosto lunghi e ne sa ricavare anche il significato implicito. Si esprime in modo scorrevole e spontaneo, senza un eccessivo sforzo per cercare le parole. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, accademici e professionali. Sa produrre testi chiari, ben strutturati e articolati su argomenti complessi, mostrando di saper controllare le strutture discorsive, i connettivi e i meccanismi di coesione.
Livello Intermedio	B2	È in grado di comprendere le idee fondamentali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione. È in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità, tanto che l'interazione con un parlante nativo si sviluppa senza eccessiva fatica e tensione. Sa produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti e esprimere un'opinione su un argomento d'attualità, esponendo i pro e i contro delle diverse opzioni.
	B1	È in grado di comprendere i punti essenziali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti familiari che affronta normalmente al lavoro, a scuola, nel tempo libero, ecc. Se la cava in molte situazioni che si possono presentare viaggiando in una regione dove si parla la lingua in questione. Sa produrre testi semplici e coerenti su argomenti che gli siano familiari o siano di suo interesse. È in grado di descrivere esperienze e avvenimenti, sogni, speranze, ambizioni, di esporre brevemente ragioni e dare spiegazioni su opinioni e progetti.
Livello Elementare	A2	Riesce a comprendere frasi isolate ed espressioni di uso frequente relative ad ambiti di immediata rilevanza (ad es. informazioni di base sulla persona e sulla famiglia, acquisti, geografia locale, lavoro). Riesce a comunicare in attività semplici e di <i>routine</i> che richiedono solo uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti familiari e abituali. Riesce a descrivere in termini semplici aspetti del proprio vissuto e del proprio ambiente ed elementi che si riferiscono a bisogni immediati.
	A1	Riesce a comprendere e utilizzare espressioni familiari di uso quotidiano e formule molto comuni per soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e altri ed è in grado di porre domande su dati personali e rispondere a domande analoghe (il luogo dove abita, le persone che conosce, le cose che possiede). È in grado di interagire in modo semplice purché l'interlocutore parli lentamente e chiaramente e sia disposto a collaborare.

© Council of Europe, 2001

© RCS Scuola, Milano - La Nuova Italia - Oxford, 2002, pag. 32

All. 2 Quadro Comune per le Competenze Europee (QCCE)

Il presente Quadro di Riferimento fornisce indicatori per le Competenze Europee di allievi della scuola secondaria di I e di II grado di età compresa tra i 12 e i 19 anni. Basato sulle “competenze chiave europee in una società fondata sulla conoscenza” derivanti dalla strategia di Lisbona, il Quadro incorpora in particolar modo le competenze trasversali e si ispira nella struttura al Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue straniere (QCER) del Consiglio d'Europa. La Rete Elos usa entrambi i Quadri di Riferimento come base per lo sviluppo dell'istituzione scolastica.

Il Quadro Comune per le Competenze Europee (QCCE) intende gettare un vero e proprio ponte tra i descrittori delle competenze chiave e la prassi scolastica. Le scuole Elos mettono in pratica il concetto di “Cittadinanza europea” e il loro compito è preparare gli studenti a studiare e lavorare in Europa, promuovendo un *Orientamento Europeo e Internazionale* (OEI) nella programmazione didattica e nei progetti di mobilità.

Le scuole utilizzano il Quadro a tale scopo.

Si distinguono nel Quadro quattro domini di base (da qui innanzi abbreviati con OEI 1; OEI 2, OEI 3, OEI 4) costituiti ognuno da tre aree: conoscenza, abilità e atteggiamenti. L'area della Conoscenza nel dominio OEI 1 definisce la conoscenza delle strutture e delle istituzioni; l'area della conoscenza nel dominio OEI 2 definisce la conoscenza di argomenti che hanno oggi una dimensione europea o globale; l'area della conoscenza nel dominio OEI 3 definisce la conoscenza necessaria ad affrontare situazioni quotidiane in un contesto internazionale; l'area della conoscenza nel dominio OEI 4 definisce altre forme di apprendimento fuori dal contesto scolastico quali ad esempio apprendimento informale abbinato ad abilità imprenditoriali.

Gli indicatori sono codificati in scala progressiva da 1 a 6. In base all'organizzazione dell'istituzione scolastica, i valori possono essere letti in senso diacronico e in senso sincronico. Lo studente che ottiene il diploma di Esame di Stato all'età di circa 18 anni dovrebbe raggiungere almeno il livello 4 (caratterizzato da un numero sufficiente di indicatori che garantiscano il raggiungimento di almeno questo livello). Chi invece termina il proprio percorso di formazione a circa 16 anni, dovrebbe raggiungere almeno il livello 3. La documentazione comprovante il raggiungimento di entrambi i livelli può essere raccolta in un *portfolio*. Gli strumenti di valutazione della conoscenza OEI sono in fase di sviluppo. Successivamente la Rete Elos intende proporre forme di valutazione anche per le abilità OEI.

Questa versione finale del Quadro di Riferimento per le competenze Europee è stata elaborata dalla Rete Europea Elos nel periodo 2009-10 in modo da renderla fruibile per l'istruzione professionale e superiore e in modo da collegarla allo strumento europeo *Europass*. La rete Elos è finanziata dalla Commissione Europea nel periodo 2008-2010. In una fase successiva La rete Elos intende costituire una associazione. Per qualsiasi commento o richiesta di informazioni scrivere a: elos@epf.nl

Rete Europea Elos, Management Team, Marzo 2010.

© European Elos Network

[Torna all'Indice](#)

Col sostegno del Programma LLP dell'Unione Europea.

Questa pubblicazione riflette i punti di vista solamente degli autori. La Commissione Europea non può essere ritenuta responsabile dell'eventuale uso delle informazioni ivi contenute.

Traduzione e adattamento a cura di G. Langé, M. Pasquariello, R. Pugliese, R. Scifo

© 2013 Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

USR per la Lombardia - Relazioni internazionali e lingue straniere

Quadro Comune per le Competenze Europee

Dominio	Livello 1	2	3	4	5	6
OEI (orientamento Europeo Internazionale) Dominio OEI 1 Sono un cittadino europeo informato che accede, elabora e valuta conoscenze rilevanti rispetto all'Europa e al mondo e che è in grado di agire di conseguenza.	Ho una conoscenza di base della geografia e un'idea generale della storia europea.	Ho un'idea della varietà all'interno dell'Europa: condizioni naturali, numero di abitanti, affiliazione all'UE o ad altre istituzioni sovranazionali.	Comprendo sia concetti condivisi quali democrazia e cittadinanza, sia le dichiarazioni internazionali in cui tali concetti sono espressi.	Comprendo struttura e funzioni di istituzioni europee e internazionali (UE, CdE, ONU, Nato ecc. in relazione tra loro e in ambito nazionale/regionale).	Ho un'opinione circostanziata dell'intero processo d'integrazione europea e dei problemi sociali, economici e ambientali che ne conseguono per l'Europa e per il mondo.	So in quali campi le istituzioni europee e internazionali esercitano un'importante influenza e ne so spiegare le conseguenze per i cittadini, fornendo esempi concreti.
	So raccogliere e organizzare informazioni generali sull'Europa e sul mondo.	So raccogliere e organizzare informazioni su questioni di attualità d'ambito europeo o internazionale.	So fornire una sintesi della storia dell'integrazione europea e so collegare figure chiave europee a determinati avvenimenti.	Sono in grado di reperire ed elaborare informazioni dai diversi media stranieri su argomenti d'ambito sovranazionale e internazionale.	So associare i valori di cui l'Europa è portatrice (quali la pace e la capacità di decisione democratica, separazione fra religione e stato, prosperità economica) a ciò che tali valori significano per me (i miei diritti e le mie responsabilità).	So difendere le mie opinioni riguardanti questioni europee con argomentazioni fondate.
	Sono consapevole dei principi di democrazia nei paesi europei.	So scambiare informazioni con i miei compagni riguardo al mio paese su politica, geografia, economia, storia, patrimonio storico-culturale, scienza e tecnologia in dimensione europea.	So condividere conoscenze con studenti di altri paesi riguardo a un ampio numero di nazioni europee.	Sono in grado di formulare un'opinione personale su questioni Europee e internazionali cruciali (quali l'ampliamento, la costituzione, la globalizzazione ecc.) e relative conseguenze per i cittadini.	So assumere un ruolo attivo da cittadino europeo a scuola e nella comunità.	Ho un'idea dell'importanza dell'apprendimento attraverso tutto l'arco della vita e dei passi da compiere verso la realizzazione personale, la cittadinanza attiva e le possibilità di impiego.
Dominio	Livello 1	2	3	4	5	6
Dominio OEI 2 Sono in grado di comunicare in modo efficace e cavarmela in situazioni quotidiane in un contesto europeo /internazionale.	Conosco le tematiche e le modalità con le quali comunicano i giovani di altri paesi e sono in grado di partecipare attivamente.	Conosco l'organizzazione della vita quotidiana in famiglia in altri paesi.	Conosco le modalità con le quali si rapportano familiari e amici in un altro paese.	Sono consapevole delle regole e delle responsabilità degli studenti che si trovino in una scuola straniera partner e nella comunità locale.	So trovare autonomamente le istituzioni nella città o nella regione di scuole partner che forniscono informazioni inerenti alla vita e al lavoro nella comunità.	So come accedere a informazioni internazionali riguardo alla vita, allo studio e al lavoro in un altro Paese.
	Sono consapevole della diversità delle lingue in Europa e nel mondo e conosco gli aspetti basilari di almeno due lingue diverse dalla mia.	Cerco di apprendere gli elementi basilari della lingua di uno studente partner diversa sia dalla mia sia dalla lingua di comunicazione.	Sono in grado di esprimere opinioni, bisogni e sentimenti in modo coerente nella lingua di comunicazione con i pari di altri paesi.	Sono in grado di utilizzare vari stili comunicativi in una lingua di comunicazione in vari contesti interculturali.	Sono in grado di identificare e interpretare valori impliciti o espliciti nella mia comunicazione o in quella di altri in una lingua comune.	Sono in grado di discutere problematiche internazionali con persone di diverso background culturale in una data lingua, pur riconoscendo differenze nelle norme e nei valori.
	So entrare in relazione con persone europee e di altre parti del mondo.	So dimostrare rispetto, in modo verbale e non, per le opinioni di persone con un diverso background culturale.	So parlare di come nascono e si radicano gli stereotipi e la discriminazione in un gruppo multiculturale.	So adattarmi ad altri modi di comunicare durante un soggiorno all'estero, senza rinunciare alla mia identità.	Sono sicuro di me nella comunicazione con gli altri in una data lingua e, anche se commetto errori, cerco di migliorare ulteriormente.	Sono motivato e preparato a prendere iniziative rispetto a futuri studi o opportunità lavorative in un contesto europeo /internazionale

Dominio	Livello 1	2	3	4	5	6
Dominio OEI 3 Sono in grado di collaborare in modo costruttivo con i miei pari di altri paesi su un compito tematico o un progetto comune.	Conosco luoghi ed espressioni del patrimonio collettivo nel mio paese e nei paesi dei miei pari.	So reperire e raffrontare con i miei pari informazioni sui nostri paesi riguardo ai consumatori (quali livello dei prezzi o salvaguardia dei diritti dei consumatori).	So reperire e raffrontare con i miei pari informazioni provenienti dai nostri paesi sull'atteggiamento dell'opinione pubblica nazionale rispetto a precise problematiche europee e internazionali.	So riconoscere le problematiche che non possono essere risolte su scala nazionale; so analizzare una data problematica in vari paesi nella sua dimensione europea e globale, anche con i miei pari.	Comprendo come decisioni nazionali o internazionali influiscano su obiettivi condivisi (quali gli obiettivi condivisi per il Millennio, lo sviluppo sostenibile, etc) e il relativo impatto nel mio paese e in quello dei miei pari.	Sono in grado di scoprire e valutare insieme a miei pari all'estero dove e come posso proseguire i miei studi a livello internazionale.
	So utilizzare la posta elettronica per presentare me stesso, i miei interessi e i miei hobby e so richiedere le stesse informazioni da pari di altre nazioni.	Ho una competenza informatica di base e sono in grado, nel quadro di un progetto internazionale, di utilizzare chat, forum e funzione ricerca.	So come negoziare e comportarmi rispettando le regole durante scambi con studenti partner all'estero o online.	Sono in grado di svolgere e valutare compiti con studenti di altri paesi, durante incontri in presenza (all'estero o via skype o in videoconferenza).	So partecipare attivamente alla programmazione e alla realizzazione di un nuovo progetto in equipe con studenti e docenti di altri paesi.	So contribuire attivamente alla gestione di progetti e attività internazionali in un contesto educativo.
	Dimostro interesse e rispetto per "l'altro" sia in ambito europeo sia mondiale.	Sono consapevole che il comportamento di persone di altre culture può derivare da norme e valori differenti dai miei.	Scambio opinioni su problematiche europee e internazionali con studenti di altri paesi e vengo a conoscenza di nuovi punti di vista.	Riesco ad affrontare gli eventuali problemi che possono insorgere nella collaborazione con studenti e docenti di altri paesi.	Dimostro spirito imprenditoriale nell'avviare e organizzare un mio periodo di apprendimento individuale (quale un corso o uno stage lavorativo) all'estero.	Partecipo attivamente a dibattiti, simulazioni o altri eventi pubblici in Europa e nel mondo.
Dominio OEI – 4 Sono in grado di lavorare e apprendere in un ambiente informale e professionale e dimostro capacità imprenditoriali in un contesto europeo / internazionale	Riconosco che imparo costantemente al di fuori del contesto scolastico.	Sono consapevole di utilizzare esperienze di apprendimento informale nella mia istruzione formale.	So usare elementi basilari del mio apprendimento informale in campo internazionale a sostegno della mia istruzione formale.	Sono in grado di riflettere sul mio apprendimento informale con un pari al fine di individuare nuovi obiettivi di apprendimento.	Sono in grado di trasferire risultati di apprendimento informale al fine di ottenere riconoscimenti interni e/o esterni.	Sono in grado di individuare autonomamente i miei obiettivi di apprendimento ed organizzare il relativo contesto di apprendimento.
	Sono consapevole del valore dei programmi attinenti il mondo del lavoro per il mio futuro.	Partecipo attivamente a programmi attinenti il mondo del lavoro, virtuali o in presenza.	Utilizzo le mie personali esperienze internazionali di apprendimento in ambiti lavorativi a sostegno della mia istruzione formale e della mia comprensione della dimensione internazionale.	Sono in grado di riflettere con i miei pari sui risultati di apprendimento in ambiti lavorativi e individuare nuovi obiettivi.	Utilizzo i miei risultati di apprendimento in ambiti lavorativi al fine di ottenere riconoscimenti formali.	Utilizzo l'apprendimento in ambiti lavorativi per progettare studi e ricerche in modo approfondito e indipendente.
	Sono disponibile a far parte di un team che lavora su idee innovative.	Sono in grado di aiutare a risolvere problemi semplici, lavorare in team, contribuire a prendere decisioni e sfruttare al meglio le risorse disponibili.	So elaborare idee in un contesto internazionale e trasformarle concretamente in piani efficaci e di successo.	So essere creativo e so sviluppare idee valide per me e per gli altri.	Sono in grado di trasformare idee in attività, individuare rischi e sviluppare azioni volte a evitarli.	Elaboro concetti, assumo i rischi e comprendo le conseguenze etiche e ambientali delle mie scelte.